

<<怪谈>>

图书基本信息

书名：<<怪谈>>

13位ISBN编号：9787224101881

10位ISBN编号：7224101885

出版时间：2012-5-1

出版时间：陕西人民出版社

作者：（日）小泉八云

页数：246

字数：200000

译者：王新禧

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;怪谈&gt;&gt;

## 前言

今天，在中国，提起小泉八云这个名字，有不少人可能会感到陌生。

这位与马克·吐温、契诃夫、左拉、莫泊桑等大文豪身处同一时代的作家，身后却略显寂寥。

然而，小泉八云之于日本民间文学的光大、之于东西方文化的交流，却有着了不起的贡献与成就。

小泉八云，爱尔兰裔希腊人，本名拉夫卡迪奥·赫恩(Lafcadio Hearn)，1850年6月27日生于希腊的圣毛拉岛(Santa Maura)。

父亲是英军驻希腊部队里的一名少校军医，爱尔兰血统；母亲则是一位美貌的希腊女子。

她以毛拉岛的古名“Leudakia”的变体，为儿子取名为“Lafcadio”。

赫恩只在希腊待了两年，就去了父亲的故乡爱尔兰。

在他三岁时，母亲精神失常；六岁时，父母离异；稍大一些，父亲又死于海外。

这导致幼年的赫恩性格孤僻敏感，常受到其他孩童的欺负。

孤独的童年令他独自沉迷于民间故事、幽灵、精怪、幻想文学的图书世界中，这一兴趣潜移默化，影响了他的一生。

后来好心的伯父收养了孤苦伶仃的赫恩。

可是不幸接踵而至，十三岁时，赫恩的左眼在一次游戏中被误伤，导致失明，这给他留下了一生的阴影：十七岁时，伯父破产，他只好辍学；十九岁时，为生计所迫，他搭乘移民船孤身远赴美国，坚强地走向独立，开始了人生的风浪颠簸。

初到异国的赫恩举目无亲，为了生存下来，他做过许多工作，包括报童、秘书、记账员、印刷所杂工等，在贫困中苦苦挣扎。

社会底层的经历，使赫恩目睹了美国社会种种黑暗与腐朽，为他人生观的树立，刻下了不可磨灭的烙印，并培养了他善于从底层、从庶民中发现全社会的观察能力。

经过数年的努力，1874年，他成为一名新闻记者，并在同年11月以惊悚、详尽的笔法，深入报道了一桩杀人案而大受读者欢迎，开始小有名气。

## <<怪谈>>

### 内容概要

小泉八云编著的《怪谈(增补修订版全译足本)》被誉为日本灵异文学的鼻祖，是小泉在竭力领悟日本文化的精髓后创作出的最著名作品。

并于

1964年被小林正树搬上大银幕，改编为同名电影，在世界影坛有着举足轻重的地位。

《怪谈(增补修订版全译足本)》为2009年版的修订版，在原版基础上增加了部分内容，并在整体包装设计上作出大幅改进，为读者呈现出经典著作的本来面貌，是对日本文学有兴趣的读者典藏版本。

<<怪谈>>

作者简介

译者：（日本）小泉八云 王新禧

<<怪谈>>

书籍目录

译序 小泉八云和他的《怪谈》

无耳芳一

鸳鸯

阿贞的故事

乳母樱

计略

镜与钟

食人鬼

貉

轱辘首

被埋葬的秘密

雪女

青柳的故事

十六樱

安艺之助的梦

力马鹿

向日葵

蓬莱

幽灵瀑布的传说

茶碗之中

常识

生灵

死灵

痴女冈日的故事

巨蝇的故事

雉鸡

忠五郎的故事

风俗

食梦獏

守约

毁约

梅津忠兵卫

在阎罗殿前

果心居士的故事

兴义法师的故事

和解

普贤菩萨的传说

屏风里的少女

骑在尸体上的男子

弁天女神的感应

人鱼报恩记

振袖和服

牡丹灯笼

因果的故事

天狗的故事

<<怪谈>>

人偶之墓  
鸟取的被褥  
买麦芽糖汁的女了  
弃子  
地藏菩萨  
弘法大师的书法  
镜之少女  
画猫的男孩  
蜘蛛精  
丢失饭团的老奶奶  
穿武十服的小人  
返老还童之泉

## &lt;&lt;怪谈&gt;&gt;

## 章节摘录

版权页：“朋友，既然我有机会见到你忏悔年轻时的过错，并想在往后的日子里追求新生，那么，我毫不怀疑你有一颗善良的心。

佛经里最重视以大愿力寻求新生，忏悔恶行。

我希望你会获得好运。

今晚，我将为你念诵佛经，祈祷你能获得力量，以摆脱恶业之报。

”说完，回龙向樵夫道声晚安，主人把他带到一间小偏房里，那里已铺好了床褥。

除了僧人外，大家都去睡了。

借着灯笼的光亮，僧人开始念诵佛经，直念了一个多时辰。

随后，他打开偏房的小窗户，准备临睡前再看一眼月夜风光。

但见黑夜如此美丽：月朗星稀，静谧无风，植物在明亮月光的映照下留下黑黢黢的影子；菜园的露珠闪闪发亮，瀑布的声音在暗夜中更显清越。

听着水声，回龙突然觉得口很渴。

他记得屋后的竹管里有水，便想不打扰熟睡的主人，自己去那里找点水喝。

他轻轻推开小偏房和正屋之间的屏风，借着灯笼的光亮，竟看到正屋里有五个身体斜躺着——没有头！

片时之间，他呆呆地伫立着，心下困惑异常，还以为遇到了强盗杀人。

但很快他就意识到，地上没有血渍，无头的脖颈也不像是被砍断的。

他喃喃自语道：“这要么是妖怪造成的幻觉，要么就是我被骗进了辘轳首的家里……《搜神记》中曾写道，如果有人发现了没有头的辘轳首的身体，只要把身体挪到别处，头就无法再与肢体连接了。

书中还说，如果头颅回来，发现身子被移动了，就会在地板上猛撞三次，像个球那样上下蹦跳，愤恨地喘着粗气，最终死去。

现在，如果这是辘轳首的话，我可不是好惹的，我要按书上说的那样去做。

回龙抓住茅屋主人的双脚，将他的身子拖到窗边，抛了出去。

然后又走到后门，发现门被闩上了。

回龙猜想那些头颅是从屋顶的烟囱飞出去的，因为只有烟囱敞开着。

他不再回房，轻轻地取下门闩，来到菜园里，再小心翼翼地走近小树林。

树林里有谈话的声音，他尽量走近些，这样听得更清楚。

借着树荫的掩蔽，回龙躲在阴暗处，而后从一棵树干后面，窥看语声的来处。

只见五颗头颅飞舞在空中，一边吃着它们在地面或树丛间发现的虫子，一边闲聊。

那樵夫的头颅说道：“哎呀，这个半夜来的行脚僧，长得多肥啊！

要是吃了他，咱们的肚子早就饱了……我太蠢了，不该跟他讲那些话——让他为了我的忏悔而去念什么佛经。

只要他在念经，我们就没法靠近他。

不过天快亮了，说不定他已经睡熟了……你们谁去屋子里看看那家伙在干什么。

”一颗年轻女子的头颅，立即快速地朝茅屋飞去，轻盈得像只蝙蝠。

一会儿后，它慌慌张张地飞回来，惊恐地大喊道：“那个行脚僧不在屋子里，他走了！

但那还不是最糟的，他还移动了主人的身体，我不知道他把身体弄到哪里去了。

”一言甫毕，茅屋主人的头颅在月光下须眉怒张，变得万分狰狞。

它双眼圆睁，头发直竖，咬牙切齿，然后大喝一声，泪落如雨，叫道：“完啦，我的身体被移动了，再也连不上头颅了，我要死了！

这都是那和尚干的！

我死之前一定得抓住那和尚！

我要撕碎他，把他吃掉！

……我看到了，他就在这里，就躲在树后！

快，把这个肥家伙揪出来！

<<怪谈>>

”说着，茅屋主人的头颅率领其他四颗头，向回龙的藏身处猛扑过来。强壮的回龙随手拗断一棵小树当做武器，迎击五颗疯狂咬噬的头颅。四个头经不住击打，飞逃而去。但那樵夫的头尽管遭到多次重击，却还是绝望地不断狠扑上来，最后咬住了僧袍的左袖。回龙抓住它的发髻，连续重殴，那头无法摆脱，发出一声幽长的呻吟，随即不再挣扎。它死了，但牙齿仍然紧紧咬住袖子。这种垂死前用尽全力的咬噬，使得回龙根本无法将它的下颚掰开。

## 后记

首先必须予以说明的是，《怪谈》、《骨董》等书，最开始系小泉八云用英文写成，其后山户川明三、平井呈一、平川佑弘、森亮、田代三千稔、繁尾久、船木裕、小林幸治等人翻译为日文，义陆续山不同的出版社出版。

因为译者小同，造成日译本的诸版《怪谈》，在所收录的篇目与数量上均存在差异。

这些差异，给中译本篇目的敲定，带来一定的困扰。

所以本书初版时，难免有遗珠之憾。

本次增补修订再版，译者对小泉八云作品的海量版本进行了“竭泽而渔”式的全面检索，确定了本书的翻译，日文版参考《小泉八云全集第8卷——怪谈·骨董》(书房，1954年)、《小泉八云作品集第9卷——灵之日本、明暗、日本杂记》(恒义社，1984年)、《怪谈·奇谈》(角川害店，1979年)、《小泉八云怪谈奇谈集》(河出吉房新社，1988年)、《怪谈·奇谈——小泉八云名作选集》(讲谈社，1990年)、《怪谈——小泉八云怪奇短編集》(偕成社，1991年)、《完献怪谈》(筑摩书房，1994年)、《妖怪·妖精谭》(筑摩书房，2004年)、《对尺小泉八云作品抄》(恒文社，2009年)、《怪谈》(国书刊行会，2011年)等书，逐一与英文原版核对并选定篇目，力争以最严谨的态度，将《怪谈》的全貌呈现给广大读者。

### 编辑推荐

《小泉八云灵异故事全集:怪谈(增补修订版)》被誉为日本灵异文学的鼻祖，是小泉在竭力领悟日本文化的精髓后创作出的最著名的作品，在读者中影响相当大。

小泉八云因其从小的遭遇及青年时期形成的独特文学观，对灵异类作品情有独钟。

《小泉八云灵异故事全集:怪谈(增补修订版)》就是日本历史间接的体现，同时也承载着东方共有的文化美感。

全书所呈现出的东西方文明交融的美学境界，具有极高的欣赏价值和研究价值。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>